

**Zeitschrift:** Burgdorfer Jahrbuch  
**Herausgeber:** Verein Burgdorfer Jahrbuch  
**Band:** 62 (1995)

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**


L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Das  
Burgdorfer  
Jahrbuch**

**gehört in  
jedes Haus**

Alle noch erhältlichen Bücher seit 1934 sind zum ermässigten Preis von Fr. 22.– pro Band lieferbar.

Vergriffene Jahrgänge: 1935, 1956, 1957, 1958, 1962, 1965, 1966, 1973, 1985, 1986 und 1989.

Zu beziehen bei jeder Buchhandlung oder bei Langlois & Cie AG.

**Neuste Ausgabe 1995: Fr. 32.–**

## Inserenten und Inserate

Aebersold AG, Kunststeinfabrik, Fassadenrenovationen . . . . .	277
Aebi & Co. AG, Maschinenfabrik . . . . .	280
Aeschlimann H. AG, Spenglerei, Installationen. . . . .	271
Aemme Zytig / Grauholz Post / Pool 2000 . . . . .	290
Atelier M, Stil- und Rustikalmöbel . . . . .	250
Bärtschi + Co. AG, Bahnhof-Garage . . . . .	288
Baumann Walter + Sohn, Carrosseriewerk . . . . .	272
Baumgartner Druck AG, Grafischer Betrieb . . . . .	294
Berner Leben, Lebensversicherungen, Bernhard Clénin . . . . .	278
Berufliche Weiterbildungskurse . . . . .	253
Bienz R., Bauspenglerei und sanit. Installationen . . . . .	286
Binz Urs, Offsetdruck . . . . .	282
Bischof, Satztechnik und Typografie. . . . .	265
Blatter R., Autos, Motorräder, Velos . . . . .	248
Brechbühler L. + R., Porzellanmalerei . . . . .	278
Brodmann, Papeterie, Druck, Helio, Kopie . . . . .	270
Buchmann Spiel + Freizeit, Oberstadt . . . . .	291
Burgdorfer Apotheken . . . . .	254, 287
Burkhalter, Schuhhaus . . . . .	257
Bürki Alfred, Baugeschäft, Malerei + Gipserei AG . . . . .	295
Bürki Reisen . . . . .	251
Butterzentrale Burgdorf. . . . .	293
Capelli Mario, Bildhauer . . . . .	262
Coop Bern. . . . .	279
Cunico D. AG, Maler- und Tapezierergeschäft . . . . .	262
Derendinger AG, Wand- und Bodenbeläge . . . . .	256
Emmental–Burgdorf–Thun-Bahn . . . . .	289
Evangelische Buchhandlung. . . . .	268
Fink Eduard, Alte Stiche . . . . .	251
Fritz Benedikt, Malergeschäft . . . . .	295

Gloor Franz, Sackfabrik . . . . .	275
Gloor Gebr. AG, Autogenwerk . . . . .	292
Goldbach + Roth AG, Käse-Export. . . . .	249
Greisler AG, Brillen und Kontaktlinsen . . . . .	265
Grimm & Ruchti Treuhand AG . . . . .	251
Gschwend Mode. . . . .	268
GTB, Geleise-, Hoch- und Tiefbau AG . . . . .	260
Habegger, Lacke, Farben, Malerartikel . . . . .	256
Haller + Jenzer AG, Druckerei . . . . .	252
Hänggi Brennstoffe AG . . . . .	270
Herrmann Blumen AG, Gärtnerei, Blumengeschäft . . . . .	282
Hoppe Frank, Fotogeschäft . . . . .	289
Industrielle Betriebe Burgdorf. . . . .	294
Ivers-Lee AG, Verpackungsservice . . . . .	274
Jerry-Pizza, Hauslieferdienst . . . . .	265
Jost Hans AG . . . . .	271
Jufer Hedy, Wohnboutique . . . . .	260
Jutzi Daniel AG, sanitäre Anlagen, Spenglerei . . . . .	272
Käser Werbung ASW . . . . .	263
Klaus Hans, Fleischfachgeschäft. . . . .	293
Kläy A., eidg. dipl. Augenoptiker . . . . .	283
Krähenbühl U. AG, Bauunternehmung . . . . .	273
Krieg Heinz, Immobilien-Treuhand . . . . .	288
Langlois & Cie. AG, Buchhandlung, M. Graf + E. Zäch. . . . .	291
Leuzinger Martin, Foto-Video. . . . .	272
Lubana AG, Immobilien . . . . .	267
Lüthi J. & Co., Jlco-Schuhe . . . . .	261
Maeder Fr. AG, Bauunternehmung . . . . .	267
Manor Kaufhaus Strauss AG, Oberstadt . . . . .	259
Metzler Doris, Salon de Beauté, Parfumerie. . . . .	283
Milka Käse AG, Burgdorf, Grosshandel und Export . . . . .	270
Möbel Bolliger AG . . . . .	265
Museum für Völkerkunde . . . . .	259
Neue Emme Bank . . . . .	269
Neuhaus Bedachungen AG . . . . .	262
Neukomm Kurt P., Goldschmied . . . . .	282
Pauli, Elektro AG Burgdorf . . . . .	295
Rechner & Co., Bettwaren . . . . .	285



Rickli Markus, Buchbinderei, Einrahmungen . . . . .	248
Rieben, Bäckerei-Konditorei, Tea-Room . . . . .	257
Ryser Otto, Drogerie . . . . .	291
Schachtler O. AG, Ziegeleien . . . . .	286
Schärer, Elektrotechnik . . . . .	256
Schlossmuseum, Burganlage, Rittersaal . . . . .	259
Schnyder Elektro AG . . . . .	293
Schüpbach AG, Verpackungen . . . . .	255
Schweizerische Bankgesellschaft . . . . .	266
Schweizerischer Bankverein . . . . .	253
Schweizerische Kreditanstalt . . . . .	258
Schweizerische Mobiliar-Versicherungsgesellschaft, Reto Pedrett .	289
Schweizerische Volksbank . . . . .	283
Seewer AG . . . . .	276
Segrada Richard, Orthopädisches Atelier (Bernhard) . . . . .	251
Serendib, Restaurant, Metzgergasse 8 . . . . .	284
Sommerhaus, Landgasthof, M. + V. Künzel . . . . .	281
Sommer Fr. AG, Heizungen, Gasfeuerungen . . . . .	248
Stadtbibliothek Burgdorf . . . . .	290
Stadthaus, Hotel, J.-P. und C. Rebeyrol-Kuster . . . . .	275
Steffen Fritz, Malergeschäft . . . . .	257
Suisse (La) Versicherungen, Paul Manz . . . . .	279
Texsana, Textilreinigung, Wäscherei, H. + D. Bürgi . . . . .	253
Tschanz Heinrich, Schlosserei, Metallbau . . . . .	288
Typon AG für Photographische Industrie . . . . .	296
Uranos, Esoterik-Fachhandel, Kronenplatz . . . . .	278
Vinothek am Kronenplatz, H. + L. Meyer-Zahn . . . . .	259
Visura Treuhand-Gesellschaft . . . . .	264
Waadt-Versicherungen, Willi E. Rüegg . . . . .	285
Wälchli H. P. + K., Einrahmungen, Buchbinderei . . . . .	268
Werthmüller Urs, Schreinerei für Innenausbau und Möbel . . . . .	286
Widmer, Confiserie und Tea-Room . . . . .	285
Winterthur-Versicherungen, Roland Rauch . . . . .	260
Wüthrich AG für Trockenbau, Verputze und Stukkaturen . . . . .	273
Wyss Andreas, Bedachungen . . . . .	279
Zaugg Hanspeter, Storenbau . . . . .	273
Zaugg, Malerei . . . . .	275
Ziegelei Etzelkofen, René Schachtler AG . . . . .	271

Fr. Sommer AG

Steinhofstrasse 12

3400 Burgdorf

Telefon 034 22 29 73



- Sanitäre Installationen
- Holz-, Öl- und Gasfeuerungen
- Wärmepumpenanlagen
- Radiatoren- und Fussbodenheizung
- Reparatur-Service

ATELIER FÜR BUCHBINDEREI



MARKUS RICKLI

UND EINRAHMUNGEN

Kirchbühl 4    3400 Burgdorf    Telefon 034 22 55 59

Das Vertrauenshaus für Autos und Motorräder



**Team**  
***R. Blatter***

Heimiswilstr. 2a  
Telefon 22 25 69

**VOLVO**  
Qualität und Sicherheit.





Firmengeschichte beginnend in der **Oberstadt**:

1848 Gründung von **Fehr&Grieb**, Käseexport, mit Büro am Kirchbühl 16 und Lager im Kaufhaus am Kronenplatz (Hohengasse 12) mit grossen gewölbten Kellern, 1853 Käsehaus Scheunenstrasse 3, **1858 Fehr&Comp.**, 1859 neues Käsehaus Scheunenstrasse 6, 1864 Büro am Kreuzgraben «zum Garten», 1874 zusätzliche Keller Scheunenstrasse 8, **1890 Roth-Fehr&Co.**, 1902 neues Büro am Kreuzgraben 6, **1915 G. Roth&Co.**, **1932 G. Roth&Co. AG**, 1990 Umzug nach Lützelflüh-Goldbach, Käsehaus Emmental, 1993 Fusion mit der Käseexport Goldbach AG zur heutigen Firma.

**Goldbach + Roth**

*Goldbach + Roth AG*

*Tel. 034 6116 16*

*Käse-Export*

*Fax 034 6118 20*

*Langnaustrasse 16*

*CH-3432 Lützelflüh-Goldbach*

Käseexport seit 1848, mit dem bewährten Service auch **1995**.



*M  
wie Möbel*

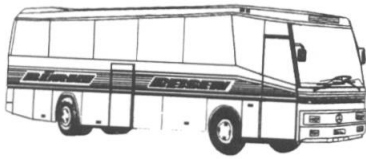
## **Stil- und Rustikalmöbel**

Unsere grosse Fabrik-  
Ausstellung können Sie  
frei besichtigen  
(im gelben JLCO-Gebäude)

*Atelier M*

Möbel engros, Lyssachstrasse 87

**P** Burgdorf, Telefon 034 2267 11



Anmeldung und Auskünfte

**BÜRHI  
REISEN**

Tel. 034 22 23 33

## Wir empfehlen uns für:

Hochzeits-, Familien-, Vereins- und  
Gesellschaftsfahrten sowie  
Reisen aller Art im In- und Ausland

Verlangen Sie unverbindliche Offerten

Schönbühl, Sandstrasse 28

Tel. 031 859 47 36

Eduard Fink

Alte Stiche

Burgdorf

Metzgergasse 18  
Telefon 034 22 60 44

Alte Stiche von Burgdorf  
sowie der ganzen Schweiz  
dekorative alte Graphik

**Grimm & Treuhand AG**  
**Ruchti**

3400 Burgdorf  
Lyssachstrasse 95  
Tel. 034 23 05 25  
Fax 034 23 27 25

Markus Grimm, Betriebsökonom HWV  
Adrian Ruchti, Dipl. Bucherexperte  
Mitglied der Treuhand-Kammer

Ihr Partner für Treuhand-  
und Wirtschaftsberatung



**BERNHARD**

**Richard Segrada**

Mühlegasse, Tel. 034 22 09 59

**Fussstützen  
Stützstrümpfe  
Bandagen  
Sporthilfen**

**Prothesen  
Orthesen**

### Öffnungszeiten:

Montag	ganzer Tag geschlossen
Dienstag bis	
Freitag	09.00–12.00 und 14.00–18.00
Samstag	09.00–12.00

...für Geschäfts-  
drucksachen weiss  
ich wo's lang  
geht...



HALLER  JENZER

Druckerei Haller + Jenzer AG  
Friedeggstrasse 4, 3400 Burgdorf  
Tel. 034 225881, Fax 034 221578



## Berufliche Weiterbildungskurse

Kurse und Seminare:

Sprachen, Sprachkurse am Vormittag, Maschinenschreiben/  
Handelsfächer, Informatik, Allgemeinbildung, praktisches Wissen,  
Psychologie und Lebenshilfe, Gesundheit – Wohlbefinden –  
Autogenes Training, Zeichnen und Malen, Turnen.

Verlangen Sie das halbjährlich erscheinende Semesterprogramm.

Sekretariat:

Postfach, 3401 Burgdorf, Telefon 034 454218



## Schweizerischer Bankverein

EINE IDEE MEHR

Schweizerischer Bankverein, Grabenstrasse, 3402 Burgdorf 2,  
Tel. 034/22 82 22



## Textilreinigung Wäscherei

Für Hotel, Restaurant und Privat

H. und D. Bürgi

Heimiswilstr. 1, 3400 Burgdorf

Telefon 034 22 50 66

Telefax 034 23 08 57



Der Apotheker  
ist der Fachmann  
Ihres Arzneimittels

Die Burgdorfer Apotheker  
R. Hiltbrunner,  
Grosse Apotheke, Hohengasse  
Dr. U. Mathis, Metzgergasse  
Dr. F. Zbinden und  
Th. Zbinden, Bahnhofstrasse

Ob der Apotheker Ihnen ein Arznei-  
mittel empfiehlt oder verweigert, er tut  
es zum Schutze Ihrer Gesundheit.





## **Schüpbach AG — die Burgdorfer Firma mit weltweiten Aktivitäten**

Die Schüpbach AG stellt flexible Verpackungsmaterialien aus Kunststoffen, Papier und Aluminium oder deren Kombination her.

Unsere Spezialisten sorgen mit Spitzenleistungen dafür, dass Aroma und Qualität eines verpackten Produktes, notwendig geschützt und mit einem anspruchsvollen Druck versehen, unverwechselbar sind. Produkte und Leistungen werden auf die Ansprüche der Kunden und des internationalen Marktes ausgerichtet. Die Umwelt bildet den Rahmen für alle unsere Tätigkeiten. Sie wird deshalb bei der Entwicklung, Produktion und Entsorgung unserer Produkte als wichtiges Element miteinbezogen.

Umfangreiche Mittel wurden in eine Grossanlage investiert, in welcher die bei der Produktion in der Abluft vorhandenen Lösungsmittel schadstofffrei verbrannt werden können. In den vergangenen vier Jahren wurden zusätzlich grosse Investitionen für die Anschaffung einer Trockenkaschieranlage sowie für zwei moderne und leistungsfähige Tiefdruckrotationsmaschinen getätigt. Dadurch soll die internationale Wettbewerbsfähigkeit auch mit dem Produktionsstandort Schweiz erhalten bleiben.

**Schüpbach AG** — Kompetenz eines marktführenden Unternehmens, gewachsen aus einer über 40jährigen Erfahrung im flexiblen Verpackungsbereich.



Burgdorf  
Lyssachstrasse 131  
Telefon 034 22 31 00

## Lacke, Farben, Malerartikel 3400 Burgdorf

das Fachgeschäft der Region

Ob Sie nun eine Arbeit ausführen lassen oder selber machen, wir beraten Sie zu Ihrem *Vorteil* sachlich und fachlich über Anstrich- und Beschichtungs-Materialien.

Gebietsvertretungen verschiedener führender Lack- und Farbenfabriken des In- und Auslandes.

## Derendinger AG

Keramische Wand- und Bodenbeläge

Cheminéebau

Kunststoffbeläge

Spannteppiche

Natursteinplattenbeläge

Cheminéeöfen

Bahnhofstrasse 8  
Industriezone Burgdorf-Süd  
Postfach 44, 3402 Burgdorf  
Telefon 034 22 27 84  
Fax 034 23 27 84

Unterlagsböden  
in Zement  
Fluessunterlagsböden  
Isolationen  
Bausanierungen

**SCHÄFER**  
**BURGDORF ...für Elektrotechnik**

Ihr  
Confiseur



Ihr  
Bäcker

TEA ROOM am Bahnhofplatz 3400 BURGDORF  
☎ 034 22 24 95 Fax 034 23 03 66

Das Fachgeschäft  
für preiswerte  
Qualitätsarbeit!



Neubauten  
Fassaden  
Renovationen  
Tapeziererarbeiten

Fritz Steffen, Malergeschäft  
Kornhausgasse 8, Burgdorf-Oberburg  
Büro: Telefon 034 22 87 84

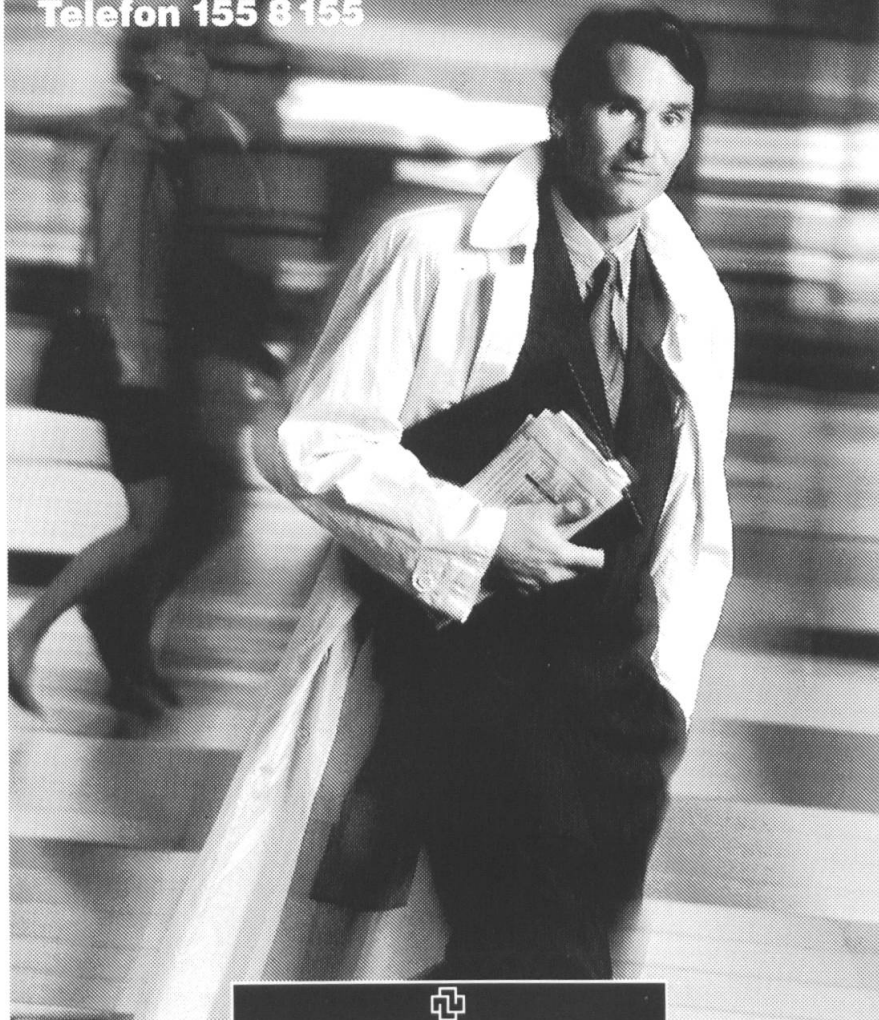
Schuhhaus  
**Burk-**  
**halter**

Schmiedengasse 11  
3400 Burgdorf  
Tel. 034 22 26 29

Ihr Fachgeschäft mit der guten Bedienung!

# Das SKA-Privatkonto.

Die persönliche Beziehung zu Ihrer Bank.  
Telefon 155 8 155



SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT  
SKA

3401 Burgdorf, Bahnhofplatz, Tel. 034 / 22 73 33



Burganlage mit Rittersaal, städtische und ländliche Alltagskultur, Erinnerungen an Pestalozzi, Gotthelf, General Sutter

Öffnungszeiten: April–Oktober  
Mo–Sa, 14.00–17.00 Uhr  
So, 11.00–17.00 Uhr

Telefon 034 23 02 14/21 99 21

## Museum für Völkerkunde Burgdorf

Kirchbühl 11

Den neugestalteten Querschnitt durch alle Kontinente (ohne Europa) können wir Ihnen ab **Mai 1995** zeigen.

Die in diesem Buch mit Text und Farbbild vorgestellte indonesische Wayang-Figur werden Sie im Original bewundern können.

Die neuen Öffnungszeiten entnehmen Sie bitte der Presse.

Möchten Sie (allein oder mit Freunden) vor dem nächsten Mai unsere Arbeit verfolgen und das Schaudapot besichtigen, so freuen wir uns auf Ihre Anfrage.

Auskunft, Führungen: 034 22 53 58 oder 034 22 70 35



Jeden Freitag Abendverkauf

Immer freie Parkplätze im nahen Parkhaus



Feine Weine und Spirituosen  
in der schönsten Vinothek  
am schönsten Platz in Burgdorf.

**H. + L. MEYER-ZAHN**

Vinothek am Kronenplatz  
Hohengasse 23, 3400 Burgdorf



# Wohnboutique

Hedy Jufer      Bahnhofstrasse 6  
3400 Burgdorf      Telefon 034 22 66 76

Fundgrube  
für Sie  
und Ihre Freunde

Für Ihr schönes Wohnen



## Geleise-, Hoch- und Tiefbau AG 3400 Burgdorf

### Geleisebau

- Neuanlagen
- Umbauten
- Unterhalt

### Hochbau

- Eisenbeton
- Wohnungsbau
- Renovationen

### Tiefbau

- Kanalisationen
- Strassenbau
- Pflasterungen

- Schlosserarbeiten
- Schweissarbeiten

- Betonsanierung
- Wasserisolationen
- Lärmschutz

**Kirchbergstrasse 43F, 3400 Burgdorf**  
**Telefon 034 21 11 21**  
**Fax 034 22 94 24**

Auch im Schadenfall lässt die «Winterthur»  
keine Misstöne aufkommen.



**Generalagentur Burgdorf**  
Leitung: Roland Rauch



Von uns dürfen Sie mehr erwarten.

# JLCO

J. Lüthi & Co. Burgdorf  
**100 Jahre Schuhe en gros**

Burgdorf, 1. Juli 1894.

P. P.

Wir beehren uns, Ihnen hiemit anzuzeigen, dass wir uns von heutigem Tage an ausschliesslich dem

## Schuhwaaren-Geschäft en gros

widmen werden.

Die nebstdem innegehabte **Quincaillerie- und Mercerie-Branche** haben wir unsern verdienten Mitarbeiter Herrn **E. Schärer**, dessen Procura-Unterschrift mit heute erlischt, und unsern frühern Angestellten Herrn **F. Aebi** künftlich abgetreten.

Wir empfehlen unsere Nachfolger Ihrem Wohlwollen bestens.

Unsern langjährigen Reisenden Herrn **J. Lüthi** haben wir Procura ertheilt und ersuchen wir Sie, von seiner Unterschrift gefl. Notiz zu nehmen.

Für das uns seit langen Jahren geschenkte Zutrauen danken wir Ihnen bestens und bitten wir Sie uns auch fernerhin damit beehren zu wollen.

Hochachtungsvoll grüssen

**Zumstein & Co.**

Herr J. Lüthi wird zeichnen:

*Hr. Zumstein & Co.  
Lüthi*



3400 Burgdorf

Tel. 034 22 57 03

034 22 60 52

– Neubauten

– Fassaden

– Renovationen

**Maler- und  
Tapezierergeschäft**

### An die Trauerfamilien

Es ist ein schöner Brauch, das Grab eines lieben Verstorbenen mit Blumen und Grün zu schmücken. All diese Zeichen Ihrer Liebe und Wertschätzung sind jedoch dem Wechsel der Jahreszeiten unterworfen. Vielleicht denken Sie daran, mit einem Grabmal Ihrem Andenken Ausdruck zu geben. Sei es ein handwerklicher Denkstein oder ein künstlerisch hochstehendes Denkmal – bei der Erfüllung dieses Wunsches möchten wir Ihnen behilflich sein. Wenn Sie sich an uns wenden, so sind wir gerne bereit, Sie in allen Fragen der Grabmalgestaltung zu beraten.

**Mario Capelli, Bildhauer, Burgdorf**

Werkstatt: Hammerweg 15, Telefon 22 52 52, Natel 077 52 04 01

**NEUHAUS**

**Bedachungen AG · 3400 Burgdorf**

**vormals Beutler + Co.**

**Einschlagweg 67**

**Telefon 034 22 22 21**

**Ausführung  
der Dachisolation und  
Dacheindeckung  
am Waisenhaus**



WERBUNG BEGINNT IM KOPF!

VOM EINZELAUFTRAG BIS ZUM FULL-SERVICE!



DIE KREATIVE WERBEAGENTUR IN IHRER NÄHE! KÄSER**WERBUNG**ASW

FELSEGGSTRASSE 1, 3400 BURGDORF, TEL. 034 220 376



*Mit Schwung  
und Dynamik  
alles im Griff.*



3401 Burgdorf Kirchbergstrasse 215 Tel. 034 22 88 11

# BISCHOF

SATZTECHNIK UND TYPOGRAFIE

Für die Satzherstellung und die Bilder Ihrer Drucksachen.

3400 Burgdorf  
Hofstatt 14  
Telefon 034 22 27 87  
Fax 034 22 27 49

034  
23 09 76



**Jerry PIZZA**

Der Pizza-Hauslieferdienst für  
Burgdorf und Umgebung

Pizzas, Apéro-Pizzas, Tortellini,  
Pouletflügeli, Lasagne,  
diverse Salate, Wein, Bier, Mineral

Mindestbestellung Fr. 19.-

Bestellungen	mittags	09.00–13.30 h
Lieferungen	mittags	11.00–14.00 h
Bestellungen	abends	09.00–22.00 h
Lieferungen	abends	18.00–23.00 h

MÖBEL  
**bolliger ag**

Wir stellen fest:

**Immer mehr schlafen  
in Europa auf den  
roten Wellenfedern.**





**SWISSFLEX**

Die neue\* Schweizer Schlafwelle.  
\* Weltneuheit: SF 103.  
Das computer- und ferngesteuerte Bett.

**Möbel Bolliger AG,**  
Poststrasse 7, 3400 Burgdorf  
Telefon 034 22 49 41 Telefax 034 22 49 97



**greisler**

**Brillen und  
Kontaktlinsen**

Dipl. Augenoptiker SHFA-SBAO

**Seit 1841 Tradition und Fortschritt**

Schmiedengasse 3, 3402 Burgdorf, Tel. 034 22 23 41 / 034 22 83 20

# Wählen Sie die richtige Bank!



**Sicher ist sicher:  
Die SBG.**



Bahnhofstrasse 45, 3400 Burgdorf



## **MAEDER BAU** UNTERNEHMUNG

Fr. Maeder AG, 3401 Burgdorf    Telefon 034 21 56 21  
Telefax 034 22 82 73

- **Hochbau**
- **Tiefbau**
- **Strassenbau**
- **Muldenservice**
- **Schreinerei**
- **Umbauten**
- **Renovationen**
- **Reparaturen**
- **Autokran**

Unser leistungsfähiger und modern ausgebauter Kundendienst steht Ihnen jederzeit und gerne zur Verfügung.

**Fr. Maeder AG**  
**Fischermätteli**  
**3401 Burgdorf**  
**Telefon 034 21 56 21**



## **LUBANA** **IMMOBILIEN**

LUBANA AG · Fischermätteli · 3401 Burgdorf  
Telefon 034 23 24 11 · Telefax 034 23 30 41

- ♦ Verwaltung von Liegenschaften
- ♦ Erstvermietung
- ♦ Beratung und Vermittlung
- ♦ Kauf und Verkauf
- ♦ Verwaltung von Stockwerkeigentum



Mitglied Schweizerischer Verband der Immobilien-Treuhänder Sektion Bern

H. P. + K. Wälchli, Burgdorf

Bernstrasse 25  
Telefon 034-22 25 21

Buchbinderei  
Einrahmungen  
Kranzschleifendruck



Jedes gute Buch  
von der Evangelischen  
Buchhandlung  
Burgdorf  
Schmiedengasse 26  
Telefon 034 22 67 44



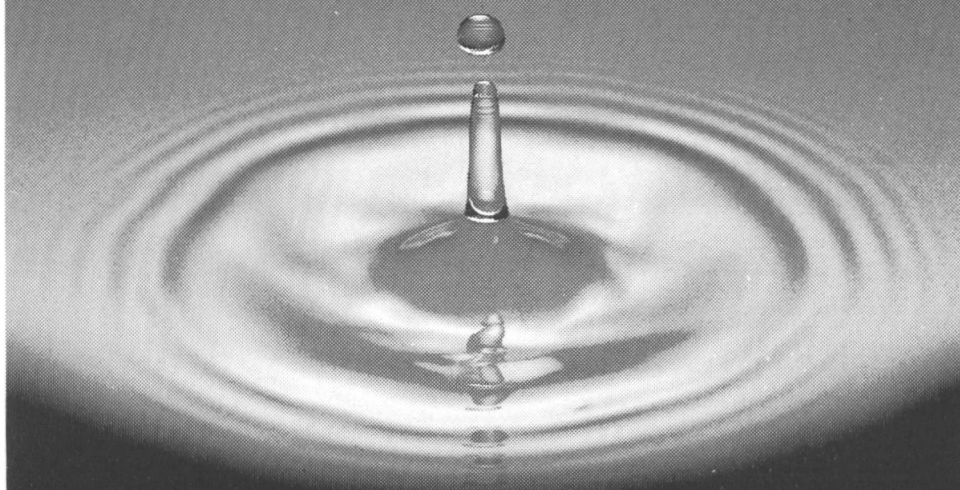
Burgdorf

Ihre Fachgeschäfte für

- Damenmode
- Freizeitmode
- Damenwäsche

# "Wir führen Ihr Privatkonto absolut spesenfrei"

Weil wir Ihr Geld auf dem Konto  
zu Höchstsätzen verzinsen,  
sparen Sie zusätzlich  
Tag für Tag  
gutes  
Geld



## Neue Emme Bank

CH-3401 Burgdorf, Technikumstrasse 2, Telefon 034 21 11 11

Burgdorf, Neumarkt  
Telefon 034 23 15 23

Hindelbank  
Telefon 034 51 25 25

Koppigen  
Telefon 034 53 15 53

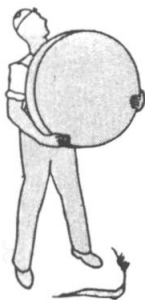
Utzenstorf  
Telefon 065 45 35 45

Hasle-Rüegsau  
Telefon 034 61 36 86

Kirchberg  
Telefon 034 45 28 44

Oberburg  
Telefon 034 22 82 11





## MILKA KÄSE AG BURGDORF

Telefon 034 22 31 31, Telefax 034 22 31 79

Grosshandel und Export von  
Emmentaler, Greyerzer, Sbrinz, Appenzeller, Tilsiter und  
Raclette-Käse, Vacherin Fribourgeois, Vacherin Mont d'or,  
Tête de Moine

# Papeterie Druck/Helio/Kopie

## **BRODMANN**

Lyssachstrasse 15 · 3400 Burgdorf · Telefon 034-22 44 22

## ***hänggi***

**Hänggi Brennstoffe AG**  
**Ludwig-Schläfli-Weg 15**  
**3400 Burgdorf**

***Ihr Heizölprofi 034 / 23 18 23***





Spenglerei  
Bedachungen  
Sanitäre  
Installationen  
Reparaturen

**H. Aeschlimann AG**  
**3400 Burgdorf**

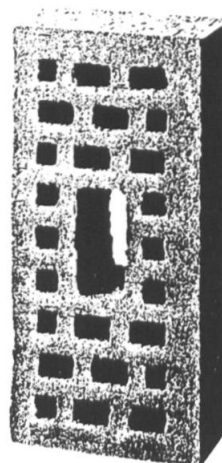
Heimiswilstrasse 4  
Telefon 034 22 33 91

## **ZIEGELEI ETZELKOFEN**

**.rs** RENÉ SCHACHTLER AG 3306 ETZELKOFEN

SICHTBACKSTEINE  
BACKSTEINE

3306 Etzelkofen    Tel. 031 765 51 52  
Fax 031 765 56 12



## **Hans Jost AG**

Beratung und Ausführung von  
**Steinhauerarbeiten**

Fassadenrenovationen, Fassadenreinigungen

034 22 51 05  
Postfach 613  
3401 Burgdorf

Das leistungsfähige  
Spezialgeschäft

im Eggerhaus beim Bahnhof  
Telefon 034 22 22 93

**Foto-Video**  
**M. Leuzinger**  
**3400 Burgdorf**

Bahnhofstrasse 43

**Das Fachgeschäft  
für Carrosserie-Reparaturen**



**Carrosseriewerk**  
**Walter Baumann + Sohn**  
**3400 Burgdorf, Telefon 034 22 11 03**



**Daniel Jutzi AG**

Spenglerei · Sanitäre Anlagen · Heizungen · Reparaturservice  
Planung und Ausführung

Krauchthalstrasse 5 · 3414 Oberburg · Tel. 034 22 09 22 · Fax 034 22 09 15



## **Wüthrich**

AG für Trockenbau  
Verputze und Stukkaturen

Felseggäheweg 10, 3400 Burgdorf  
Telefon 034 22 77 40

Geschäftsleitung: H. U. Wüthrich, eidg. dipl. Gipsermeister

**Die Firma  
mit dem  
qualifizierten  
Personal**



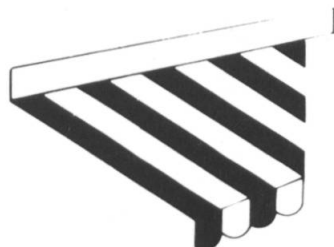
## **U. KRÄHENBÜHL**

Bauunternehmung Burgdorf

- |                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Neubauten ●           | Kaminsanierungen ●  |
| Industriebauten ●     | Hauskanalisation ●  |
| Umbauten ●            | Kellersanierungen ● |
| Reparaturen ●         | Schwammbekämpfung ● |
| Kernbohrungen ●       | Epoxydharzboden- ●  |
| Fassadenisolationen ● | beschichtungen ●    |

Einschlagweg 67  
3400 Burgdorf  
Telefon 034 22 65 61  
Fax 034 22 66 93

*Ihr Partner für Sonnen- und Wetterschutz*



## **Zaugg Hanspeter Storenbau**

Ziegelgut 3, 3400 Burgdorf

Ø 034 22 01 17  
Fax 034 23 34 78



*Ivers-Lee AG  
als bedeutendster schweizerischer Lohnverpacker  
mit neugestaltetem Leistungsangebot*



*Seit 1947 hat sich Ivers-Lee auf einen qualitativ hochstehenden Verpackungsservice spezialisiert und ist tätig für Unternehmen der pharmazeutischen, kosmetischen, Lebensmittel- und chemisch-technischen Industrie. Das Fabrikationsprogramm umfasst Beutel, Tüchlein- oder Tupferpackungen, Streifen- und Durchdrückpackungen, Blister, Tubenabfüllung sowie Weiterverpackung in Falt-schachteln oder andere Sammelbehälter. Seit einigen Jahren werden auch in grösserem Rahmen Packungen für klinische Studien gefertigt.*

*Besonders durch Neuentwicklungen und Optimierungen von Verpackungssystemen wurde Ivers-Lee als kreatives und initiatives Unternehmen bekannt.*

*Mit einem Neubau wurde die bisherige Fabrikationsfläche gut verdoppelt. Durch das neue Raumangebot wurde nicht nur eine weitere Trennung der einzelnen Abpackbereiche und Lager, sondern auch ein konsequentes Zonenkonzept realisiert. Empfindliche Füllgüter können gekühlt gelagert und unter besonderen klimatischen Bedingungen verarbeitet werden.*

*Mit den modernen Räumlichkeiten, der verstärkten Organisation und der Einführung eines neuen Informatiksystems ist Ivers-Lee für eine Zukunft mit zunehmend steigenden Anforderungen und Produktverantwortlichkeiten bestens vorbereitet.*

*Ivers-Lee AG, Verpackungsservice  
Kirchbergstrasse 160, 3401 Burgdorf, Tel. 034 21 81 21*

**Franz Gloor.**



Ein Schmuckstück besonderer Art ist der mit dem Familienwappen bedruckte Leinenzwilch-Sack.

Für handwerkliche Ausführung nach altem, überliefertem Verfahren empfiehlt sich

**Franz Gloor**

Sackfabrik Burgdorf, 3400 Burgdorf,  
Kirchbergstrasse 115, Telefon 034-22 25 45

Seit 6. September 1994 steht das Stadthaus unter neuer Leitung. Das Pächterehepaar Jean-Philippe + Cécile Rebeyrol-Kuster freut sich, Sie als Gast in ihrem gepflegten Haus begrüßen zu dürfen.

Jean-Philippe und Cécile Rebeyrol-Kuster  
Kirchbühl 2, 3400 Burgdorf, Telefon 034 22 35 55, Fax 034 22 07 39  
Restaurant am Sonntag geschlossen, Hotel alle Tage geöffnet

**ZAUGG malerei**

Innen- und Aussenrenovationen  
Tapezieren – Neubauten – Gerüstbau

Oberburgstrasse 27  
3400 Burgdorf  
Tel. 034 22 79 60/22 42 97

# SEEWER RONDO – zukunftsprägend

Die Seewer AG entwickelt, produziert und verkauft weltweit Maschinen und Anlagen zur Fertigung von Backwaren. Ob Pains au chocolat, Pastetchen, Apfeltaschen, Cheese pies, Burekas usw. – ob handwerklich, halbindustriell oder vollautomatisch hergestellt – SEEWER RONDO bietet dem Bäcker eine optimale Lösung.

Stetiges Forschen und Entwickeln, Präzisionsarbeit, fachmännische Beratung und ein effizienter Kundendienst bieten unseren Kunden und unserem Unternehmen Sicherheit für die Zukunft.



**SEEWER**  
**RONDO**

**SEEWER AG**  
Heimiswilstrasse 42, 3400 Burgdorf  
Telefon 034 21 61 61



Aebersold AG  
Oberburgstrasse 59  
3400 Burgdorf  
Tel. 034 22 17 49  
Fax 034 22 94 71

Fassadenrenovationen  
Kunststeinfabrik  
Betonelemente  
Rekomarmor  
Steinhauerei

---

## 1943–1993 50 Jahre

---

- 1943** Walter Aebersold eröffnet an der Kirchbergstrasse einen Steinhauerbetrieb
- 1947** Umzug an die Oberburgstrasse 59, Burgdorf
- 1957** Neubau der ersten Fabrikationshalle
- 1969** Umbauten, Modernisierung Maschinenpark
- 1973** Umwandlung der Einzelfirma in eine AG
- 1983** Übernahme der Aktienmehrheit durch den heutigen Geschäftsführer Heinz Jost
- 1991** Erste Rekomarmor-Fassaden in der Schweiz
- 1993** Firmenjubiläum

Nutzen Sie unsere Flexibilität und langjährige Erfahrung, wenn es um Sandsteinfassaden, Betonelemente, Treppen, hinterlüftete Steinfassaden usw. geht.

**Bei uns erhalten Sie Qualität zu einem vernünftigen Preis.**

# URANÖS

Esoterik - Fachhandel am Kronenplatz in Burgdorf

Frau U. STEPHAN ARNOLD Tel 034 22 85 15



*Berner Lebensversicherungs-Gesellschaft*

*Bernhard Clénin*

*Generalagentur Burgdorf  
Emmentalstrasse 14  
3400 Burgdorf  
Telefon 034 23 17 17*

## Spezialgeschäft für Porzellanmalerei

L. + R. Brechbühler, Rütchelengasse 8, 3400 Burgdorf, Tel. 034 22 87 22

Wir führen:

Malporzellan – Malzubehör, Vorlagen und Fachliteratur,  
Handbemaltes Porzellan, Goebel-Figuren  
Unterricht in kleinen Gruppen, eigene Brennerei



## Andreas Wyss Bedachungen

Finkfeld 7  
3400 Burgdorf  
Tel. 034 22 86 47



Dachsanierungen  
Steildach (Ziegel, Eternit)  
Flachdach  
Dachisolationen  
Keller- und Estrichisolationen

### Neu:

**Isofloc** für gesundes Isolieren  
Reparaturen aller Art  
Fassadenverkleidungen  
Fassadenisolationen  
Gerüstvermietung



## Coop Bern

*Immer  
in Aktion -  
Ihr Partner  
beim täglichen  
Einkauf!*



## « Mein Geschäft »

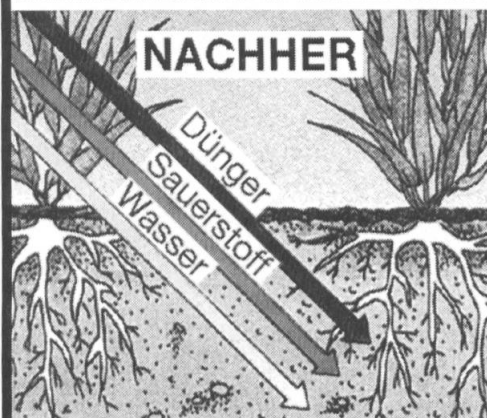
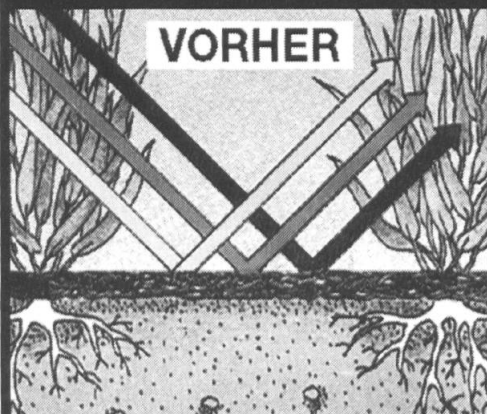
Wer hilft, die Risiken zu meistern ?

Generalagentur Paul Manz  
Farbweg 11, 3400 Burgdorf  
Tel. 034-21 21 91

« La Suisse »  
Versicherungen

## Rasenfilz – ein Problem?

Nicht wenn Sie regelmässig vertikutieren!



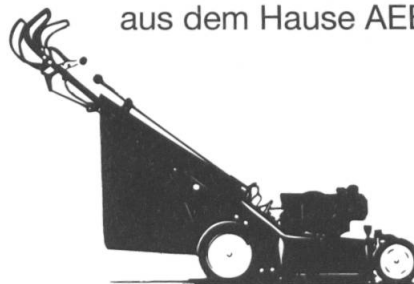
Ob als Profi oder nur als Hobby: Mit dem IBEA-Vertikutierer aus dem Hause AEBI haben Sie den Rasenfilz im Griff. IBEA für einen gesunden und schönen Rasen!

AEBI & CO AG  
Burgdorf  
034 21 61 21

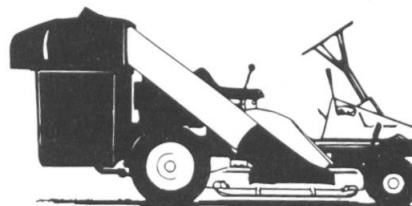
# AEBI

## Mit AEBI schneiden Sie am besten ab!

Qualitätsrasenmäher IBEA aus dem Hause AEBI,



ARIENS-Aufsitzmäher,



ARIENS-Rasentraktoren



sind komfortabel und garantieren einen perfekten Schnitt.

AEBI & CO AG  
Burgdorf  
034 21 61 21

# AEBI



## *Landgasthof Sommerhaus*

### *Burgdorf*

Gemütliche Gaststube mit familiärer Atmosphäre,  
gediegene Burgerstube für den Kenner und Geniesser,  
schöner, grosser Saal für alle Arten von Festlichkeiten  
(80 Personen), rustikale Keller-Taverne für kleine Anlässe  
(20 Personen), grosse, schöne Sommer-Terrasse unter  
Bäumen (100 Plätze).

**Montag geschlossen.**

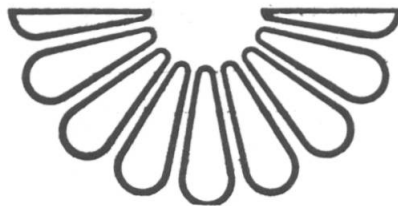
Marlies und Volker Künzel mit Mitarbeiter  
3400 Burgdorf Telefon 034 22 50 40 Telefax 034 23 46 32



Kurt P. Neukomm

Goldschmied  
Hofstatt 16  
3400 Burgdorf

# **Blumen Herrmann AG**



Gärtnerei

Blumengeschäft

Telefon 034 - 22 84 44

## **Offset- und Repro-Service**

Druck ab vorhandener oder  
von Ihnen selbst erstellter Vorlage

- Briefbogen
- Rechnungen
- Formulare
- Flugblätter
- Geschäftszirkulare
- Drucksachen für den internen Gebrauch
- Programme usw.

**u.binz**  
**Offsetdruck**

**Poststrasse 6A**  
**3400 Burgdorf**  
**Tel. 034 / 22 05 31**

*Parfumerie*

*Salon de Beauté*

Sm

*Boutique*

*Metzler Burgdorf*

*Telefon 034 22 69 63*

## Parfumerie Metzler

Boutique · Salon de Beauté

Doris Metzler, Kosmetikerin mit  
eidg. Fähigkeitsausweis, Mitglied FSK

### Burgdorf

Schmiedengasse 15, Tel. 034-22 69 63



**Für uns die Volksbank.  
Die Schweizerische.**



**Schweizerische Volksbank**

# kläy



**Ihr Kontaktlinsen-Spezialist**  
**A. Kläy**, eidg. dipl. Augenoptiker SBAO  
Mühlegasse 2, 3400 Burgdorf  
Tel. 034/22 77 79

# Serendib

---

CURRY-SPEZIALITÄTEN-RESTAURANT – 1. STOCK

---

KREATIVE EUROPÄISCHE KÜCHE & BAR – PARTERRE

---

## SOME LIKE IT HOT!

Der Slogan für unser Sri-Lankanisches Spezialitätenrestaurant – dem Paradies fremder Düfte. Das Restaurant im 1. Stock gehört ganz der Welt der fernöstlichen Gewürze. Allen voran Curry. Jener Gewürzmischung, die den Gerichten die Exotik verleiht und so wenig mit dem uns bekannten Currypulver zu tun hat. Serviert werden die Curry-Gerichte so, wie es sein muss: auf verschiedenen Platten, Schälchen und Töpfchen. Lassen Sie sich bei uns verwöhnen und für ein paar Stunden nach Asien entführen.

## KREATIVE EUROPÄISCHE KÜCHE & BAR

Im Parterre-Restaurant sowie auf unserer Terrasse (von welcher Sie das Geschehen in Burgdorfs Unterstadt beobachten können) präsentieren wir Ihnen die moderne «Cuisine du marché». Beobachten Sie Raj Niles beim Hantieren mit den Töpfen. Durch die offene Küche haben wir die Anonymität der Küche aufgebrochen und den Kontakt zu den Gästen erhalten. Ein spezielles Esserlebnis in unkomplizierter Atmosphäre!

URSULA & RAJ NILES

TELEFON 034 22 38 16



METZGERGASSE 8

3400 BURGDORF

TELEFAX 034 23 30 93

**Der Kauf und die Reinigung von Duvets und Kissen  
ist Vertrauenssache. Vertrauen Sie deshalb uns!**

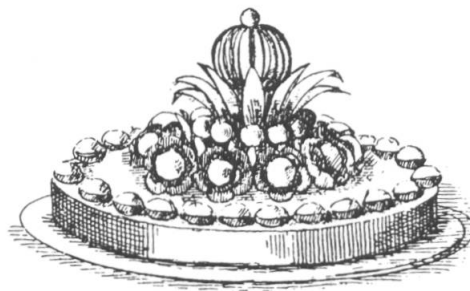
**RECHNER & CO**

**Bettwaren- und Reinigungsfabrik  
Schachen 8    3400 Burgdorf    Telefon 034 2221 14**



Wir bieten Ihnen:

- Reinigung von Duvets und Kissen in unserem Hause. Sie entbehren Ihr Bettzeug nur 2 Nächte!
- Umarbeitung und Neuanfertigung von Duvets, Kissen und Matratzen, auch in alle Spezialgrößen.
- Eine grosse Auswahl an Bettwäsche, und Verkauf von Möbeln.



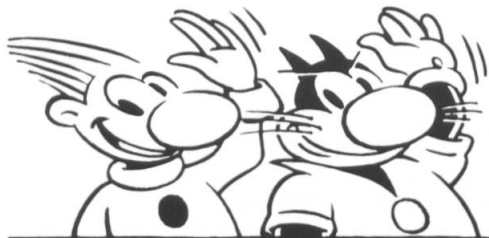
**widmer**

**CONFISERIE UND TEA ROOM**

am Sonntag geöffnet

Kirchbühl 7 · 3400 Burgdorf · Telefon 034 22 21 91

Die feine Confiserie und das gepflegte Tea Room mit Terrasse  
unter den Lauben der gemütlichen, verkehrsarmen Altstadt!



**Immer da, wenn man  
sie braucht !**



**Hauptagentur Burgdorf**

**Lyssachstrasse 17**

**Tel. 034 22 66 65**

**Agenturleiter: Willi E. Rüegg**



SSIV

**R. BIENZ**

**3402 BURGDORF 2**

Sanitärinstallationen  
Spenglerei  
Planungen  
Telefon 034 22 23 01

## **O. SCHACHTLER AG, BURGDORF**

Ziegeleien

Telefon 034 22 21 17

Fax 034 22 21 76

Telefon 034 22 78 24

Spezialitäten:

Swiss-Modulbacksteine

Z-Modulbacksteine

Hochhaussteine

Bodenbeläge

Sichtsteine

Fassadenziegel

Schallschlucksteine

Biotopziegel



**SCHREINEREI FÜR INNENAUSBAU UND MÖBEL**

Urs Werthmüller, dipl. Schreinermeister  
Waldeggweg 21, 3400 Burgdorf, Tel. 22 23 85, Fax 23 37 01





Der Apotheker  
ist der Fachmann  
Ihres Arzneimittels

Die Burgdorfer Apotheker  
R. Hiltbrunner,  
Grosse Apotheke, Hohengasse  
Dr. U. Mathis, Metzgergasse  
Dr. F. Zbinden und  
Th. Zbinden, Bahnhofstrasse

Kein Arzneimittel ist harmlos.  
Jedes Arzneimittel muss richtig  
angewendet werden.

# Bärtschi & Co. AG

## Bahnhof-Garage

3400 Burgdorf

☎ 034 22 85 22



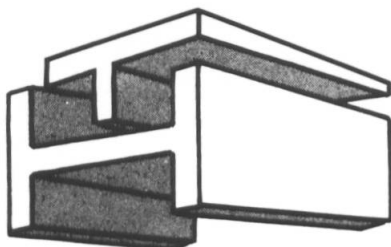
### Beanspruchen Sie uns für folgende Dienstleistungen

- Immobilienberatung
- Verkauf und Vermittlung von Liegenschaften
- Verkehrswertschätzungen
- Mietzinsschätzungen



**Heinz Krieg**  
**Immobilien-Treuhand**  
**3400 Burgdorf**

Schmiedengasse 15  
Telefon/Fax 034 22 55 15



## Heinrich Tschanz

**Schlosserei, Metallbau**

3400 Burgdorf  
Telefon 034 22 22 73  
Telefax 034 22 37 79



Motorfahrzeugversicherungen

**Schweizerische Mobiliar**  
Versicherungsgesellschaft

**macht Menschen sicher**

Generalagentur Burgdorf, Reto Pedrett  
Bahnhofstrasse 59, 3401 Burgdorf  
Telefon 034 2251 21



*Bewegung*

*Begegnung*

*Die Bahn*

## 27 X NATUR & KULTUR

Für Wandern, Langlauf, Velotouren und Brauchtum im Emmental, Oberaargau, Jura und dem Luzerner Hinterland.

Die besten Tips und Routenvorschläge in einem attraktiven, klassischen Reiseführer. Für Familien, Sportler und Vereine.

**Nur Fr. 6.-.** An allen Bahnschaltern der EBT/SMB/VHB-Bahnen. Oder über Telefon 034 / 22 31 51.






**EBT** *Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn*

**SMB** *Solothurn-Münster-Bahn*

**VHB** *Vereinigte Huttwil-Bahnen*

FRUITCAKE

## Foto F. Hoppe, Burgdorf

Schmiedengasse  
Telefon 034 22 65 66

Spezialgeschäft  
Industrie- und Werbefotos  
Portraits und Kinderaufnahmen  
Hochzeitsreportagen





Cityplatz  
Burgdorf

**B  
Ü  
C  
H  
E  
R**

Langlois & Cie AG  
CH-3400 Burgdorf 2  
Kronenplatz  
Telefon 034 22 21 75  
Telefax 034 22 52 10

Margret Graf  
Elisabeth Zäch

**Lesen  
Sie mehr  
als die  
Packungs-  
beilage!**



*Ihr Spielwaren-  
Fachgeschäft  
in der Oberstadt*

**Buchmann Spiel + Freizeit**

3402 Burgdorf 2 Oberstadt Tel. 034 22 15 57



**2 PROFIS.**  
**Der Schweisser**  
**und seine**  
**Gloor-Autogenanlage.**

**GLOOR**  
GEBR. GLOOR AG, Autogenwerk  
3400 BURGDORF, Tel. 034 22 29 01



Ihr Fleischfachmann  
in der  
Oberstadt

ISO NATURA  
Schweinefleisch

**Versuchen Sie!**

«Emmentaler Anke»,  
die chüstige Käsereibutter,  
ein Qualitätsprodukt  
aus der



**BUTTERZENTRALE BURGDORF**



**Schnyder Elektro AG**  
**3400 Burgdorf**

Max-Buri-Strasse 22, Telefon 034 22 42 08  
Pikett 034 22 68 65

Elektrische Installationen  
in Neu- und Umbauten  
Reparaturservice – schnell und zuverlässig  
Telefon A + B



# INDUSTRIELLE BETRIEBE BURGDORF

Gasversorgung

Bernstrasse 102 · 3401 Burgdorf · ☎ 034 22 33 33

Leisten Sie einen Beitrag zur Substitution des Erdöls,  
indem Sie bei

- Umbauten
- Erweiterungen
- Neubauten

den Einsatz von Erdgas vorsehen.  
Erdgas ist umweltfreundlich und bietet auch Ihnen Vorteile.  
Eine Prüfung lohnt sich, wir beraten Sie gerne.



Aefligen



Burgdorf



Ersigen



Rütli-Alchenflüh



Oberburg



Lyssach



Kirchberg



**BAULLGÄRTNER**  
**DRUCK** AG

☎ 034 22 16 13  
3401 BURGDORF  
POSTFACH 443  
FAX 034 229 269



**Seit 1864**

hinterlassen wir unsere Spuren!  
Wir schützen, renovieren und verschönern



**3400 Burgdorf**

**222207**

**Ihr Malergeschäft für jede Jahreszeit**

# **PAULI ELEKTRO AG BURGDORF**

**Einschlagweg 71 / Staldenstrasse 5  
Telefon 034 22 35 33**

**Alfred Büchi**

**Burgdorf**

**Baugeschäft**

**Malerei +  
Gipserei AG**

**Was alle  
neu Zugezogenen  
interessieren  
dürfte:  
Wir produzieren  
grafische Filme für  
die Druckindustrie.  
Und Röntgenfilme,  
für medizinische  
Zwecke.  
Hier, in Burgdorf  
Seit 1937.**

**TYPON** 

AG für Photographische Industrie

Dammstrasse 26  
CH-3400 Burgdorf (Schweiz)  
Telefon 034 21 21 71  
Telefax 034 224 677